

Учреждение образования
«Белорусский государственный педагогический университет
имени Максима Танка»

Объект авторского права
УДК 81'233:130.2

СУН
Кэлинь

**ЯЗЫКОВАЯ ЛИЧНОСТЬ ФИЛОСОФА КОНФУЦИЯ
КАК НАЦИОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНЫЙ ФЕНОМЕН И ЕЕ
РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ В НАУЧНОЙ, ЯЗЫКОВОЙ, АВТОРСКОЙ
КАРТИНАХ МИРА И В ОБЫДЕННОМ СОЗНАНИИ
РУССКОГОВОРЯЩИХ**

Автореферат
диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук
по специальности 10.02.02 – русский язык

Минск, 2026

Работа выполнена в учреждении образования
«Гродненский государственный университет имени Янки Купалы»

- Научный руководитель: **Сидорович Зоя Зигмундовна**,
кандидат филологических наук,
доцент
- Официальные оппоненты: **Коваль Владимир Иванович**,
доктор филологических наук, профессор,
профессор кафедры русского, общего и
славянского языкознания УО «Гомельский
государственный университет имени
Франциска Скорины»
- Полетаева Ольга Александровна**,
кандидат филологических наук, доцент,
доцент кафедры славянских языков
УО «Белорусский государственный
университет иностранных языков»
- Оппонирующая организация: УО «Мозырский государственный
педагогический университет
имени И. П. Шамякина»

Защита состоится 8 апреля 2026 года в 13:00 на заседании совета по защите диссертаций Д 02.21.01 при УО «Белорусский государственный педагогический университет имени Максима Танка» по адресу: 220030, г. Минск, ул. Советская, 18, ауд. 482; e-mail: chuhanova@mail.ru; телефон ученого секретаря: 311-20-61.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке УО «Белорусский государственный педагогический университет имени Максима Танка».

Автореферат разослан 6 марта 2026 года.

Ученый секретарь
совета по защите диссертаций



А. В. Чуханова

ВВЕДЕНИЕ

В конце XX–начале XXI веков фокус исследований лингвистики сместился с лингвистического объекта на лингвистический субъект, в результате чего был введен ряд понятий, связанных с «человеческим фактором», например: языковая личность, картина мира и др. Теория языковой личности, имеющая важное теоретическое и методологическое значение для изучения лингвистики и культуры, сегодня приобретает статус интегрального объекта исследования и находится в центре внимания таких научных областей, как когнитивная лингвистика, лингвоперсоналогия, лингвокультурология, психолингвистика, антропоцентрическая лингвистика и др. Изучением языковой личности занимались многие ученые, такие как Г. И. Богин, С. Г. Воркачев, В. И. Карасик, Ю. Н. Караулов, Л. П. Клобукова, А. В. Пузырёв, В. П. Тимофеев и др.

Конфуций – ключевая фигура в формировании китайской культурной и интеллектуальной традиции, основоположник конфуцианства, которое оказало значительное влияние на китайскую мысль, культуру, этику, систему управления и образовательные ценности Китая. Мысли Конфуция имеют важное теоретическое, методологическое и практическое значение для лингвистики и культуры не только в Китае, но и за его пределами. Исследование языковой личности Конфуция целесообразно и значимо для понимания мыслей философа, китайской культуры, а также для осознания Конфуция русскоговорящими. Многие труды по истории, философии, культурологии, этике посвящены Конфуцию и его учению (например, работы П. В. Горностаева, Б. М. Друянова, В. С. Кима, А. Е. Лукьянова, М. Е. Николаева и др.), в которых ученые рассматривают основоположника китайской мысли и культуры со своих позиций, однако нет работ, посвященных исследованию языковой личности Конфуция.

Актуальность диссертационной работы связана, во-первых, с запросом современной науки на междисциплинарные и вместе с тем системные многоаспектные представления когнитивно значимых объектов научного моделирования; во-вторых, с постижением языковой личности в отношении к ее экспликации в научной, языковой и авторской картинах мира и интерпретации в обыденном языковом сознании говорящих; в-третьих, в связи со всесторонними стратегическими партнерскими белорусско-китайскими отношениями возрастает роль исследований, связанных с пониманием Китая, изучением его культурно-исторического опыта и сближением с ним, где обязательным является научное, образовательное и культурное сотрудничество.

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Связь работы с научными программами (проектами), темами

Диссертационное исследование проводилось в рамках научно-исследовательской темы «Русское слово в коммуникативно-когнитивном пространстве языка», разрабатываемой на кафедре русской филологии учреждения образования «Гродненский государственный университет имени Янки Купалы» в 2022–2025 годах (протокол совета факультета от 16.11.2020 № 9), а также соответствует п. 6 Перечня приоритетных направлений научной, научно-технической и инновационной деятельности на 2021–2025 годы, утвержденного Указом Президента Республики Беларусь от 07.05.2020 № 156.

Цель, задачи, объект и предмет исследования

Цель исследования – определить языковую личность Конфуция на основе концептуализации и категоризации в научной, языковой и авторской картинах мира и выявить значимость конфуцианской культуры в сознании русскоговорящих. Достижение поставленной цели связывалось с решением следующих задач:

1) сформулировать и обосновать теоретические предпосылки междисциплинарного исследования концепта и языковой личности в научной, языковой и авторской картинах мира;

2) определить концепт КОНФУЦИЙ в научной картине мира через анализ толкований лексемы *Конфуций* в различных русскоязычных словарях и энциклопедиях;

3) установить ядро и периферию концепта КОНФУЦИЙ в языковой картине мира на основе анализа вхождений леммы *Конфуций* в основном, параллельном, газетном, устном, поэтическом корпусах, в корпусе русской классики Национального корпуса русского языка;

4) раскрыть языковую личность Конфуция и роль его учения в обыденном языковом сознании русскоговорящих с помощью проведенного анкетирования русскоязычных респондентов;

5) описать авторскую картину мира китайского философа на основе анализа языковых средств и ключевых концептов в переведенных на русский язык афористических текстах Конфуция «Лунь юй».

Объект исследования – языковая личность как универсальная категория сохранения национальной самобытности этноса и картина мира как особая форма систематизации знаний и представлений о языковой личности.

Предмет исследования – концептуализация и категоризация языковой личности Конфуция в трех картинах мира (научной, языковой и авторской) и в

обыденном сознании русскоговорящих.

Материалом исследования стали словарные статьи (44 русскоязычных словаря), посвященные Конфуцию, – для анализа научной картины мира; данные Национального корпуса русского языка (583 вхождения в 6 корпусах; 832 лексемы-конкретизатора в 1608 словоупотреблениях) – для представления языковой картины мира; 240 афоризмов из книги Конфуция «Лунь юй» в переводе – для познания авторской картины мира. Для выявления восприятия, понимания и интерпретации языковой личности Конфуция и культуры конфуцианства у русскоязычных был проведен опрос 1000 респондентов на основе анкеты, созданной с помощью сервиса Google, и конструктора анкет «Анкетолог», состоявший из 16 вопросов разного типа: на ассоциацию, множественного выбора, свободного письма.

Научная новизна исследования заключается в комплексном системном междисциплинарном анализе значимой языковой личности Конфуция через призму концептуализации и категоризации в различных картинах мира русскоязычного социокультурного пространства: научной, языковой, авторской и в обыденном сознании русскоговорящих. Впервые выявлены и систематизированы ключевые концепты языковой личности Конфуция. Эмпирическая база сформирована посредством комплексного анализа различных типов лексикографических ресурсов, а также корпусных и социолингвистических данных: научная картина мира определена на основе анализа многообразных словарных источников, языковая картина мира реконструирована с применением данных Национального корпуса русского языка, авторская картина мира исследована через призму афористического наследия Конфуция, представленного в переводе книги «Лунь юй», обыденное сознание русскоязычных респондентов отражено на основании результатов специально проведенного опроса.

Положения, выносимые на защиту

1. Фундаментальные и ключевые механизмы концептуализации (познание и осмысление основных оперативных единиц знания – концептов, ключевых идей, образов, характеристик, которые составляют представление о языковой личности в сознании и языке носителей), категоризации (систематизация и упорядочивание выявленных ключевых смысловых единиц, которые характеризуют языковую личность, в структурированные категории, создающие целостное когнитивно-языковое представление о ней) и вербализации (выражение смысловых образов и характеристик языковой личности с помощью языковых средств) в языке как форме сознания и мышления являются основополагающими при описании языковой личности

Конфуция в научной, языковой и авторской картинах мира и для осмысления представления о нем как о языковой личности в русскоязычном обществе.

2. Научная картина мира как совокупность объективно-обоснованных знаний и представлений, систематизированных в научных источниках (лексикографических материалах), отражает суждения и категории, используемые для описания и анализа языковой личности. Извлеченная из 44 словарей информация о Конфуции очерчивает границы концепта, состоящего из 12 основных категорий толкования Конфуция как языковой личности в научной картине мира: *философ, основатель конфуцианства, мыслитель, педагог, деятель, моралист, учитель, создатель одной из первых зрелых философских концепций, основатель философской школы (жу цзя) и философского учения (жу цзяо), создатель оригинального этико-политического учения, посланник и историк*. В ядре концепта находятся категории: *философ, основатель конфуцианства и мыслитель*.

3. Языковая картина мира как совокупность представлений и образов о мире (включая языковую личность) отражается и фиксируется в самом языке и его употреблении носителями. Национальный корпус русского языка предоставляет богатый материал и широкий спектр информации для изучения языковой личности Конфуция, помогает выявить уровень восприятия его в западном мире русскоговорящими. В языковой картине мира на основе анализа 583 вхождений леммы *Конфуций* в основном, параллельном, газетном, устном, поэтическом корпусах, в корпусе русской классики установлено, что концепт КОНФУЦИЙ включает 35 основных категорий: *философ, создатель учения, основатель конфуцианства, учитель, мудрец, автор афоризмов, знаменитая личность, мыслитель, знаменитая восточная личность, мудрый и великий человек, деятель, редактор книг, ученый, политик, автор книг, проповедник, представитель феодального класса, основатель школы, моралист, законодатель, святой, авторитетный человек, редактор и автор канона, музыкант, ветхозаветный человек, судья, педагог, странный и строгий человек, атеист, не реформатор, изобретатель игры, историк, редактор, просветитель, социолог*. Ядро концепта: *философ, создатель учения и основатель конфуцианства*.

4. Анкетирование как вид опроса отражает на основе коллективных мнений и суждений актуальные представления о языковой личности в живом сознании. Ответы 1000 русскоязычных респондентов выявили установки (философское мировоззрение Конфуция и конфуцианство как философская система мысли способствовали развитию мировой культуры), ассоциации (*философ, мудрый, Китай*), знания (место рождения Конфуция) и

эмоциональные реакции (*великий, красивый, спокойный, гениальный*), связанные с Конфуцием, предоставили данные о том, как носители воспринимают, интерпретируют и оценивают языковую личность Конфуция в рамках своего культурного и языкового опыта. Конфуций хорошо известен целевой аудитории, его философские убеждения получили широкое распространение, большинство русскоговорящих опрошенных признают и уважают Конфуция и его мысли. В сознании большинства русскоговорящих Конфуций – это *философ, мудрец и мыслитель*.

5. Тексты афоризмов Конфуция – это не только лингвистический и литературный, но и культурный феномен. Афоризмы Конфуция тесно связаны с жизнью людей той эпохи и передают их этику, эмоциональные ориентации и мировоззрение, представляют ядро концепции философа – человеколюбие. В авторской картине мира Конфуция, отраженной в 240 переведенных афоризмах книги «Лунь юй», представлено 6 тематических областей. Ключевые понятия каждой области позволяют выделить 42 периферийных значения, коррелирующих с 66 образами (основной образ – *благородный муж*). Языковая личность Конфуция представляется в авторской картине мира как *мыслитель, педагог, учитель, философ, моралист, политик, мудрец, деятель, создатель учения, основоположник конфуцианства, мудрый и великий человек*. Анализ переводных афоризмов Конфуция на лексическом, словообразовательном, морфологическом, синтаксическом уровнях, пунктуационные и стилистические особенности позволяют понять, как языковая личность Конфуция воспринимается и реконструируется в другом культурном и языковом пространстве.

Личный вклад соискателя ученой степени в результаты диссертации с ограничением их от соавторов совместных исследований и публикаций

Диссертация является полностью самостоятельной работой. Все публикации соискателя выполнены единолично.

Апробация диссертации и информация об использовании ее результатов

Апробация осуществлялась на 15 международных и республиканских научных мероприятиях: «Адукацыйна-выхаваўчы патэнцыял творчасці класікаў беларускай літаратуры» (Брест, 2022); «Альфа» (Гродно, 2023, 2024); «Медиакоммуникации в XXI веке: традиции и новации» (Гродно, 2023); «Социально-педагогические инновации в образовании» (Иджеван, 2023); «Язык и ментальность в диахронии» (Владимир, 2024); «Славянские языки: системно-описательный и социокультурный аспекты исследования» (Брест, 2023); «Язык–текст–дискурс в новых условиях коммуникации» (Нижний

Новгород, 2023); «Язык. Общество. Медицина» (Гродно, 2023, 2024); «Язык – текст – дискурс: функционально-семантический и структурный аспекты» (Самара, 2024); «Актуальные проблемы русского языка и методики его преподавания в иностранной аудитории» (Орёл, 2024); «Славянский мир и национальная речевая культура в современной коммуникации» (Гродно, 2024); «Актуальные проблемы современной методики преподавания русского языка в школе и вузе» (Рязань, 2024); «Язык. Личность. Культура» (Чебоксары, 2024).

Опубликованность результатов диссертации

Основные положения и выводы исследования представлены в 21 публикации без соавторства (10,21 авт. л.): 4 – статьи в научных журналах, соответствующих п. 19 Положения о присуждении ученых степеней и присвоении ученых званий в Республике Беларусь (3,27 авт. л.), 3 – в сборниках научных трудов (0,69 авт. л.), 14 – в сборниках материалов научных конференций (4,11 авт. л.), в том числе 7 – в зарубежных изданиях (2,14 авт. л.).

Структура и объем диссертации

Диссертация состоит из перечня сокращений и обозначений, введения, общей характеристики работы, трех глав, заключения, списка использованных источников, приложения. Общий объем диссертации – 159 страниц, из них: 117 страниц занимает основной текст, на 17 страницах расположен библиографический список (215 источников, включая 21 публикацию автора), шесть приложений занимают 25 страниц.

ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

В главе 1 «Теоретические предпосылки исследования языковой личности» изложены теоретические основы диссертации.

В разделе 1.1 «Языковая личность как объект изучения когнитивной лингвистики, лингвокультурологии и лингвоперсонологии» рассматривается понятие языковой личности (человек с его способностями и свойствами, обуславливающими формирование, восприятие им любого дискурса и адекватное отражение действительности посредством языка), описываются теоретические аспекты его изучения как объекта междисциплинарных исследований. Многогранность данного феномена в настоящее время определяет достаточно разнородную типологию языковых личностей: полилектная и идиолектная личности (В. П. Нерознак); этносемантическая (С. Г. Воркачев); диалектная языковая личность (В. Н. Лютикова); элитарная (О. Б. Сиротинина, Т. В. Кочеткова); русская языковая личность (Ю. Н. Караулов); языковая и речевая (Ю. Е. Прохоров, Л. П. Клобукова); человек говорящий, собственно языковая личность, речевая

личность, коммуникативная (В. В. Красных), словарная языковая личность (В. И. Карасик); эмоциональная языковая личность (В. И. Шаховский) и др.

Когнитивная лингвистика исследует ментальные процессы, происходящие при восприятии, осмыслении и, следовательно, познании действительности сознанием, а также виды и формы их ментальных репрезентаций (З. Д. Попова и И. А. Стернин). Когниция – основа языка, а язык – способ выражения когниции. С позиций когнитивной лингвистики Ю. Н. Караулов предложил структурные уровни описания языковой личности: вербально-семантический, лингво-когнитивный и мотивационный. Согласно Ю. Н. Караулову, языковую личность характеризуют три уровня «лексикона», «тезауруса» и «прагматикона» в процессе приобретения, понимания и использования языка соответственно. Ученый также анализирует связь языковой личности с национальным характером, утверждая, что, только определив основную, инвариантную, общую часть личности, можно выделить уникальную, переменную ее часть. Языковая личность, являясь объективным бытием общества, фактически представляет собой неизбежный продукт развития национальной духовной и материальной культуры, а также кристаллизации национальной личности, национального характера, национального сознания и национального опыта.

О. И. Халупо рассматривает языковую личность с позиций лингвокультурологии как: 1) индивидуальную личность со своим интеллектом; 2) языковую личность, обладающую определенными знаниями в употреблении языковых единиц и средств; 3) культурную личность, вобравшую в себя культурные ценности данной нации, истории, эпохи. В. И. Карасик выделяет основные идеи лингвоперсонологии: носитель языка – индивидуум, в сознании которого хранится информация, закодированная в языковых единицах и правилах их употребления; информация в сознании индивидуума всегда связана с эмоционально-оценочной актуализацией; носитель языка предстает в виде языковой личности, в которой сосуществуют различные социальные роли, модели поведения, индивидуальные особенности.

Раздел 1.2 «Категоризация и концептуализация как аспекты моделирования языковой, научной и авторской картин мира» посвящен описанию картин мира (КМ), их классификации. Под КМ понимается, прежде всего, целостный образ мира как результат духовной активности человека, т. е. человек ощущает мир, созерцает его, познает, интерпретирует, отражает, и, таким образом, через мироощущение, мировосприятие, миропонимание, мировидение, мирооценку возникает образ мира (Н. Н. Оломская). По КМ можно узнать систематизированное и концептуализированное восприятие мира

языковым субъектом. Многие ученые предложили собственную классификацию КМ: научная и наивная (В. Б. Касевич), языковая, фольклорная и этническая (А. Т. Хроленко), КМ взрослого человека и ребенка, цивилизованного общества и архаическая (А. А. Водяха), непосредственная и опосредованная (З. Д. Попова, И. А. Стернин) и др.

Научная картина мира (НКМ) относится к научному пониманию мира, которое характеризуется строгостью, конкретностью и исследовательским характером. И. М. Кобозева определяет НКМ как «систему знаний, синтезирующую результат исследования конкретных наук сознанием мировоззренческого характера, представляющим собой целостное обобщение совокупного практического и познавательного опыта человечества». Формирование НКМ можно представить в виде следующих этапов: наука добывает новые знания (о явлениях, новых законах, фактах), описывает их специфическим языком; НКМ формируется в общественном сознании как социальный опыт и изучается молодым поколением в системе образования (т. е. НКМ является предметом изучения дисциплин); в индивидуальном сознании каждого учащегося формируется НКМ, адекватная НКМ, отраженной в общественном сознании (Е. Е. Соколова, Р. В. Гурина).

Языковая картина мира (ЯКМ) – совокупность зафиксированных в единицах языка представлений народа о действительности на определенном этапе развития народа, эти представления отражены в языковых знаках и их значениях; языковое членение мира, языковое упорядочение предметов и явлений, заложенная в системных значениях слов информация о мире (З. Д. Попова и И. А. Стернин). ЯКМ подчеркивает взаимосвязь между языком, умственной и практической деятельностью человека.

Индивидуально-авторская картина мира воплощается в текстовой деятельности автора и отображает окружающую действительность, характерную для определенного автора (А. Н. Полякова, Н. А. Сегал), делает больший акцент на субъективном восприятии автора и носит творческий характер, поскольку автор выражает свои мысли и восприятие вещей через лексические и грамматические структуры.

Когнитивно-семантический анализ языка позволяет объяснить механизмы концептуализации, категоризации и вербализации в языке как формах сознания и мышления. Категоризация – это мыслительная операция, направленная на формирование категорий как понятий, предельно обобщающих и классифицирующих результаты познавательной деятельности человека (К. М. Абишева). Результат концептуализации – концепт – «ментальные

образования, которые представляют собой хранящиеся в памяти человека значимые осознаваемые типизируемые фрагменты опыта» (В. И. Карасик).

В разделе 1.3 «Афоризм как речевое произведение и способ вербального мышления» проанализированы работы А. С. Авдеевой, Е. М. Верещагина, Е. Е. Иванова, М. Э. Логиновой, Т. И. Манякиной, В. М. Мокиенко, Т. С. Чеховой, Н. Т. Федоренко и др., связанные с афоризмами (короткие фразы с глубоким философским и подтекстовым смыслом, являющиеся кристаллизацией человеческой мудрости, служащие назиданием для людей и передающиеся из поколения в поколение), выявлены жанровые особенности афоризма в сопоставлении с другими малоформатными текстами: фразеологизм, поговорка, сентенция, изречение, максима, апофтегма. Афористический текст является средством отражения ментальности, проникновения в сущность авторской картины мира афориста.

Глава 2 «Концептуализация и категоризация языковой личности Конфуция в языковой, научной картинах мира и в обыденном сознании русскоязычных» состоит из трех разделов.

В разделе 2.1 «Концепт КОНФУЦИЙ в научной картине мира на материале словарных статей» проанализированы толкования лексемы *Конфуций* в 44 русскоязычных различных словарях и энциклопедиях (20 энциклопедических, 5 лингвистических, 5 философских словарей и 14 тезаурусов), материал анализа классифицирован и представлен в 4 таблицах: «Концепт КОНФУЦИЙ и его категоризация в словарных статьях»; «Словарная дефиниция личного имени Конфуция»; «Концепт КОНФУЦИЙ и его репрезентация в словарных дефинициях»; «Концепт КОНФУЦИЙ в научной картине мира: ядерные и периферийные значения». Извлеченная из 44 словарей информация о Конфуции позволила очертить границы концепта в НКМ и выявить 12 категорий, где основными являются *философ, основатель конфуцианства, мыслитель*. В большинстве проанализированных источников Конфуций представлен как *философ* (в 24 словарях), *мыслитель, основатель конфуцианства и педагог*. Обнаружена информация преимущественно философского, исторического, культурного характера. Категоризация и концептуализация языковой личности Конфуция представлена в толковании в соответствии со следующими характеристиками: *философ (китайский, древнекитайский, первый китайский, самый выдающийся китайский, выдающийся философ Древнего Китая), деятель (государственный, политический, общественный), учитель (почтенный, религиозный, нравственный), педагог (самый знаменитый педагог Китая, древнекитайский)* и др. Для категоризации и концептуализации фиксируются ключевые

лексемы-конкретизаторы – слова (словосочетания), которые уточняют, сужают, дифференцируют значение другой лексемы в предложении, делают общее значение более конкретным и понятным.

В словарях зафиксированы 4 варианта имени Конфуция: *Кун-цзы*, *Кун Фу-Цзы*, *Кун-чжун-ни*, *Кун Цю*. Среди них *Кун-цзы* (фамилия вместе с *Цзы* (子) указывает на почетное звание ученого) и *Кун Фу-Цзы* («Фу Цзы» (夫子) был древним почетным обозначением учителя) являются самыми распространенными.

В 23 словарях обнаружено подробное описание биографии Конфуция, в 5 – характерные черты языковой личности Конфуция (*консервативный, классовый, мудрый, любознательный, способный, честный человек*). Каждый словарь представляет учение Конфуция по-разному, однако полученную информацию можно классифицировать следующим образом: форма проведения учения – устная; характерная черта учения – антропоцентризм; в центре философской идеи Конфуция находятся гуманность, правила и воспитанность; в политическом аспекте сделан акцент на *чжэн мин* – *приведение вещей в соответствие с их названием* («словом и делом»); в социально-политическом плане учение Конфуция основывается на приоритете моральных ценностей и норм – этико-ритуальной благопристойности и церемониальной музыки (*юэ*); в педагогическом аспекте ключевыми являются следующие постулаты: эгалитарно-демократический принцип равных возможностей – *обучение вне зависимости от рода обучаемого* и *за минимальную плату*, *принципы педагогической системы: уважение к ученикам, терпимость, единство учения и жизни, равенство всех людей, отказ от принуждения*; в моральном аспекте учение Конфуция базируется на следующих ценностях: *дружба и справедливость* – две главные добродетели, *мудрость, гуманность, верность, почитание старших, мужество*.

В разделе 2.2 «**Экспликация концепта КОНФУЦИЙ в языковой картине мира в текстах Национального корпуса русского языка**» представлены результаты анализа 583 вхождений леммы *Конфуций* в 6 корпусах текстов НКРЯ. В НКРЯ насчитывается 14 жанров речи текстов о Конфуции: устная публичная речь, устная непубличная речь, кино, художественная речь и др. Представлены 9 форм издания контекста упоминания Конфуция в НКРЯ: беседа, дискуссия, кинодетектив, письмо, книга, газета, журнал, электронный текст, электронное издание. Выявлены 27 форм контекста упоминания Конфуция: очерк, дневник, записные книжки, статья, мемуары, монография, роман, повесть, комментарий и др. Представлены 33 сферы контекста упоминания Конфуция: искусство и культура, частная жизнь, армия и

вооруженные конфликты, история и др. В результате анализа обнаружено 30 предметных областей, связанных с языковой личностью Конфуция: философия, учение и обучение, религия, цитирование и афористика, политика и др. Выявлены 4 ядерных ('языковая личность Конфуция', 'значение личности Конфуция и его учения', 'характеристика Конфуция' и 'биография Конфуция'), 65 периферийных значений в интерпретации языковой личности Конфуция и 35 основных категорий. В основном корпусе упоминается 25 категорий, в которых проявляется языковая личность Конфуция, в газетном корпусе – 18, в корпусе русской классики – 8, в параллельном, устном, поэтическом корпусах – по 6 категорий. Языковая личность Конфуция как *мудреца* наиболее известна и упоминалась в 6 корпусах, как *автора афоризмов, мыслителя и основателя конфуцианства* – в каждом из 5 корпусов, как *учителя и философа* – в каждом из 4 корпусов. Только в основном корпусе языковая личность Конфуция представлена в области политики: *политик, представитель феодального класса, деятель и не реформатор*. В источнике основного корпуса «Камни и корни» автор называет Конфуция *великим учителем*. Имя Конфуция в НКРЯ упоминается наряду с такими именами, как *Марк Аврелий, Будда, Зороастр, Лао-цзы, Магомет, Моисей, Сократ, Христос* и др.

В разделе 2.3 «Восприятие языковой личности Конфуция и его учения в обыденном языковом сознании русскоговорящих по данным опроса» поясняется выбор метода исследования, излагается его общая концепция, описывается его методика, представлены результаты опроса.

В подразделе 2.3.1 «Анкетирование и ассоциативный эксперимент как методы познания языковой личности» рассматриваются понятия «экспериментальные методы» (работы О. Б. Кореневой, И. А. Стернина, Р. М. Фрумкиной и др.) и «ассоциативный эксперимент» (работы С. В. Архиповой, И. О. Прохоровой, О. И. Уланович и др.). Данные методы дают возможность описывать особенности интересующих ученого явлений языка в заранее смоделированных, управляемых и контролируемых исследователем условиях. Ассоциативный эксперимент позволяет изучать личность человека через его языковое сознание, определяя содержание концептов, сформированных в сознании и подсознании языковой личности (Л. М. Вардомацкий). Целесообразно использовать при исследовании языковой личности опрос – метод сбора первичной информации посредством обращения с вопросами к определенной группе людей (респондентам). Опрос может быть устным (интервью) и письменным (анкетирование). Преимущество анкетирования заключается в том, что это наиболее прямой, простой и эффективный метод проведения массового опроса.

В подразделе 2.3.2 «Восприятие языковой личности Конфуция в сознании русскоговорящих по результатам анкетирования» представлены результаты проведенного опроса 1000 русскоязычных респондентов. На вопрос «Напишите первое пришедшее в голову имя существительное по отношению к Конфуцию» зафиксировано 127 лексем в 955 словоупотреблениях. Самые частотные реакции: *философ* (210), *философия* (85), *мудрость* (84). Единичные в употреблении – *поэт* (1), *теоретик* (1), *писатель* (1), *классика* (1) и др. Обнаружены в ответах лексемы *старый дед* (3), *умиротворение* (1), *борода* (1). На вопрос «Напишите первое пришедшее в голову имя прилагательное по отношению к Конфуцию» респонденты дали 134 лексемы в 887 словоупотреблениях. Самые частотные реакции: *мудрый* (242), *умный* (165), *китайский* (71). Положительное восприятие Конфуция отмечено в сознании подавляющего большинства русскоговорящих (около 900 человек), например: *гениальный* (10), *логичный* (2), *эрудированный* (1), *здоровомыслящий* (1), *могущественный* (1), *красноречивый* (1). На вопрос «Напишите первую пришедшую в голову информацию о Конфуции» ответы (271 лексема в 952 словоупотреблениях) респондентов можно классифицировать на 7 категорий: личность Конфуция, например, часто встречающимися реакциями в этой категории являются *философ*, *китайский философ*, *китайский мыслитель*; образ Конфуция (*умный человек*, *мудрый человек*); вклад Конфуция (*основал конфуцианство*, *основал первый университет*); учение Конфуция (*почитание старших*, *любовь к людям*); биография Конфуция (*из Китая*, *жил в V–VI веке до н. э.*); область деятельности (*философия*, *учения*); афоризмы Конфуция (*Не делай человеку того, чего не желаешь себе*). Категория, в которой было получено наибольшее количество ответов на вопросы о Конфуции, – личность Конфуция (52,7 %). Ответы (199 лексем в 746 словоупотреблениях) респондентов на вопрос о биографии Конфуция можно распределить по 13 категориям. Наиболее частотным ответом в категории места рождения был *Китай – место рождения* (85), *рожден в Цюйфу* (15), *в царстве Лу* (11). В восприятии русскоговорящих наиболее известной областью мысли Конфуция является *философия*. В варианте *другое* был ответ *психология*. Поскольку учение Конфуция содержит принципы человеческого поведения, по которым можно судить о характере и нравственности человека, некоторые респонденты считают, что конфуцианство – это вид психологии. На вопрос о знании афоризмов Конфуция 695 (69,5 %) человек ответили *нет*.

В главе 3 «Языковая личность Конфуция и ее языковая репрезентация в авторской картине мира» представлено исследование переведенных афоризмов Конфуция и описана авторская КМ афориста в

восприятию русскоговорящих.

В разделе 3.1 «**Ключевые концепты в афористических текстах в книге Конфуция “Лунь юй”**» проанализированные 240 афоризмов разделены на 6 тематических областей: воспитание, мораль, политика, учение и обучение, музыка и философия. В области воспитания выявлено 21 периферийное значение: ‘благородный муж’ (51 высказывание), ‘человеколюбие’ (24), ‘почтительность’ (9) и др. В области политики – 7: ‘управление государством’ (15), ‘управление народом’ (9), ‘сущность правления’ (5) и др. В области учения и обучения выявлено 7 периферийных значений: ‘метод обучения’ (14), ‘дао-путь’ (5), ‘принцип «золотая середина»’ (1) и др. В области морали – 3: ‘поведение людей’ (66), ‘отношение к женщинам и низкому человеку’ (1), ‘отношение к молодежи’ (1). В области музыки – 3: ‘отношение к ритуалу и музыке’ (2), ‘ритуал’ (2), ‘сущность музыки’ (1). В области философии – 2 периферийных значения: ‘время’ (1), ‘жизнь и смерть’ (1). Периферийное значение ‘благородный муж’ встречается в двух областях и содержится в наибольшем количестве афоризмов. В афоризмах часто используются конкретные образы для понимания и запоминания, самые частотные из которых: благородный муж (55) для выражения идеального примера поведения (*Благородный муж прежде осуществляет задуманное, а потом уже говорит об этом*); низкий человек (18) противопоставлен благородному мужу (*Человек, который на вид крепок, а по духу своему слаб, является низким человеком; он словно вор, влезающий в дом в окно или через стену*); народ (16) (*Если же руководить народом посредством добродетели и поддерживать порядок при помощи ритуала, народ будет знать стыд и он исправится*). Конфуций уделял большое внимание семейной этике, особенно сыновней почтительности: пожизненное уважение и послушание. Поэтому частотен и образ отца (*Если при жизни отца следовать его воле, а после его смерти следовать его поступкам и в течение трех лет не изменять порядков, заведенных отцом, то это можно назвать сыновней почтительностью*). Конфуций часто использовал образы для выражения своих политических взглядов: правитель, чиновник, сановник и государь (*Государь использует чиновников, следуя ритуалу, а чиновники служат государю, основываясь на преданности; когда в Поднебесной царит дао, то правление уже не находится в руках сановников*). Интересен образ книжника. Афоризм Ши – книжник, думающий лишь о спокойствии и удовольствиях, не достоин так называться отражает высокие требования Конфуция к книжникам: они должны преодолевать личный комфорт и корысть, брать на себя моральную и социальную ответственность, постоянно стремиться к самосовершенствованию и вносить свой вклад в развитие

общества. Через образ реки Конфуций выражает неумолимость течения времени. Время, как и река, напоминает людям о необходимости беречь время и пользоваться моментом: *Все течет так же, как вода. Время бежит не останавливаясь*. В афоризмах Конфуция часто встречаются образы, являющиеся центральным выражением просветительства Конфуция и конфуцианской философии.

В разделе 3.2 «Лингвистический анализ переводных афоризмов Конфуция» проанализированы афоризмы Конфуция на лексическом, словообразовательном, морфологическом, синтаксическом уровнях, выявлены их пунктуационные и стилистические особенности. Тексты афоризмов Конфуция были написаны на древнекитайском языке, и одно из самых больших различий между древним и современным китайским языком заключается в том, что древний китайский язык прост и лаконичен. Из афоризмов Конфуция, даже если они переведены с китайского языка, можно узнать идеи и моральные принципы, которые он пропагандировал. Даже если перевод не полностью передает нюансы оригинальных китайских выражений, он все равно позволяет понять основные ценности, заложенные в учении Конфуция. Анализируя лексику в афоризмах Конфуция, можно более четко прояснить особенности его речи.

На лексическом уровне чаще всего в афоризмах Конфуция встречаются антонимы (91 афоризм). Благодаря антонимам, философ подчеркивает противоречивость явлений через противопоставление, помогает адресату понять конфуцианскую этику в контексте дихотомии, пытается привести читателей к правильному нравственному выбору. Например: *Кто пуст, но притворяется, что полон; кто нищий, но выдает себя за богатого*. В афоризмах Конфуция преобладает общеупотребительная лексика, однако зафиксированы устаревшие слова, которые могли вызвать у людей того времени благоговение перед традиционной системой и сделать увещания более обязывающими. На словообразовательном уровне в афоризмах можно выделить ключевые слова, образующие соответствующие ряды однокоренных слов (68 рядов – 94 лексемы – 617 словоупотреблений). В ряду *учить* (1) – *учиться* (19) – *поучать* (1) – *поучиться* (1) – *проучиться* (1) – *научить* (1) – *научиться* (1) – *учитель* (1) – *учение* (5) – *учеба* (1) – *изучение* (1) – *изученный* (2) – *ученый-книжник* (1) больше всего лексем (13). Конфуций считал учебу главным способом совершенствования человека и реализации общественных ценностей и системой. Например: *Учиться и не размышлять – напрасно терять время, размышлять и не учиться – губительно*. Самым распространенным способом словообразования является суффиксальный. В переводных афоризмах

используется множество отвлеченных существительных, в частности с суффиксом *-ость*. Это объясняется тематикой высказываний: сложившееся нравственное учение предполагает развитое абстрактное мышление. Например, в одном афоризме можно обнаружить 6 лексем с суффиксом *-ость*: *Почтительность* без ритуала приводит к *суемливости*; *осторожность* без ритуала приводит к *боязливости*; *смелость* без ритуала приводит к *смутам*; *прямота* без ритуала приводит к *грубости*. На морфологическом уровне в 240 афоризмах Конфуция зафиксировано 6 самостоятельных частей речи: 1270 имен существительных, 1120 глаголов (а также 58 деепричастий, 45 причастий), 393 имени прилагательных, 245 местоимений, 145 наречий и 15 числительных. Частотными именами существительными являются *человек* (79 словоупотреблений), *народ* (33), *человеколюбие* (25) и *ритуал* (23). Самые частотные глаголы – *знать* (24), *любить* (20), *учиться* (19), *поступать* (11), *действовать* (7). Частотными именами прилагательными являются *благородный* (45), *низкий* (11), *искренний* (7), *человеколюбивый* (6) и *почтительный* (6). Частотные наречия – *трудно* (15), *обязательно* (7), *постоянно* (4). Частотными местоимениями являются личные и их формы: *он* (137), *они* (45) и *я* (29). Самым частотным числительным является *три* (7 словоупотреблений в 5 афоризмах), например: *Три вида дружбы приносят пользу и три – вред. Нелегко найти человека, который, проучившись три года, не мечтал бы получить казенное жалованье. У благородного мужа три моральных принципа, но я не могу их осуществить. Три вида радости приносят пользу и три вида – вред.* На синтаксическом уровне в 240 афоризмах Конфуция содержится 428 предложений. В соответствии со структурой предложения афоризмы Конфуция можно классифицировать по следующим категориям: сложное предложение (СП) – 261, простое предложение (ПП) – 112, сложная синтаксическая конструкция (ССК) – 39, многочленное сложное предложение (МСП) – 16. Чаще всего встречаются СП и используются для описания причинно-следственных связей, для усиления выразительности. Характерны следующие типы: СПП, например: *Тот, кто повторяет услышанное на улице, расстанется с моралью*; причем частотны СПП со значением условия, например: *Если с ними сближаешься, то они перестают слушаться. Если же от них удаляешься, то неизбежно испытываешь с их стороны ненависть.* ПП также часто используются в афоризмах Конфуция. Например, афоризм *Мудрый любит воду. Обладающий человеколюбием наслаждается горами. Мудрый находится в движении. Человеколюбивый находится в покое. Мудрый радостен. Человеколюбивый долговечен* состоит из 6 ПП. Из 428 предложений зафиксировано 379 повествовательных, 45

вопросительных и 4 восклицательных предложения. Большинство вопросительных предложений носят риторический характер (*Не предполагать обмана и не подозревать в бесчестии, но сразу распознать такое, – разве не в этом мудрость?*). Синтаксический параллелизм – наиболее часто используемый стилистический прием, благодаря которому Конфуций выделяет основную мысль, реализует воспитательную цель: *Не зная воли неба, нельзя стать благородным мужем. Не зная ритуала, нельзя утвердить себя в обществе. Не зная, что говорят люди, нельзя узнать людей.*

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Основные научные результаты диссертации

1. Категоризация и концептуализация – фундаментальные и ключевые понятия когнитивной лингвистики – обеспечивают способность классифицировать явления. Систематизированное и концептуализированное восприятие мира языковым субъектом проявляется в языковых картинах мира, которые формируют целостное представление о языковой личности Конфуция, а также о восприятии и понимании его русскоговорящими. Анализ словарных статей, посвященных Конфуцию, данных НКРЯ, афористического дискурса, проведение анкетирования – необходимые составляющие для изучения языковой личности как национально-культурного феномена, т. к. отражают языковую, научную, авторскую картины мира и восприятие языковой личности в сознании русскоязычных [1–7; 9; 10; 17].

2. Концепт КОНФУЦИЙ в научной картине мира включает 12 основных категорий, представленных в 44 словарных статьях о Конфуции как о языковой личности: философ, деятель, учитель, педагог, моралист, мыслитель, основатель конфуцианства, основатель философской школы (жу цзя) и философского учения (жу цзяо), создатель оригинального этико-политического учения, создатель одной из первых зрелых философских концепций, посланник и историк. Ядро концепта – философ, мыслитель и основатель конфуцианства. В словарных статьях о Конфуции и его учении обнаружены следующие параметры описания: форма проведения обучения, характерные черты учения, аспекты учения (философский, политический, социально-политический, педагогический, моральный), значение учения, биография Конфуция [1].

Когда речь идет об учении Конфуция, китайцы воспринимают его, прежде всего, как *жэнь* («гуманность»), и («чувство долга, справедливость»), *ли* («нормы общежития», «социальный регламент»), *чжи* («мудрость») и *синь* («верность», «искренность»). Анализ словарных статей о Конфуции показал,

что в русскоязычных словарях отсутствует единообразное представление об интерпретации учения Конфуция в научной КМ. Можно отметить характерные особенности в представлении конфуцианства: «форма проведения учения – устная»; учение Конфуция основано «на естественном стремлении человека к счастью и занималось вопросами этики и житейского благополучия»; характерная черта учения – антропоцентризм; существует три мнения относительно основной мысли в учении Конфуция: 1) проблемы человека, его «умственный и нравственный облик»; 2) «человек, осмысляемый в единой социально-этической плоскости, к которой сводятся проблемы и экзистенциальные, и религиозные, и гносеологические»; 3) выражение *ли* и *жэнь*. Отсутствует единообразие и в написании имени Конфуция. Его называют *Кун-цзы* (в 22 словарях), *Кун Фу-Цзы* (в 20), *Кун-чжун-ни* (в 11) и *Кун Цю* (в 1). Подробное описание Конфуция как знаковой личности, его основных моментов жизни, черт характера, достижений представлено в следующих материалах: «Китайская философия: энциклопедический словарь», «Мировая художественная культура. Словарь», «Новый философский словарь». Основным источником записей о жизни Конфуция является книга Сыма Цяня «Ши цзи» [1; 14].

3. Концепт КОНФУЦИЙ в языковой картине мира, сформированной на основе анализа данных НКРЯ, включает 35 основных категорий: *философ, создатель учения, основатель конфуцианства, учитель, мудрец, автор афоризмов, знаменитая личность, мыслитель, знаменитая восточная личность, мудрый и великий человек, деятель, редактор книг, ученый, политик, автор книг, проповедник, представитель феодального класса, основатель школы, моралист, законодатель, святой, авторитетный человек, редактор и автор канона, музыкант, ветхозаветный человек, судья, педагог, странный и строгий человек, атеист, не реформатор, изобретатель игры, историк, просветитель, социолог*. Ядро концепта формируют ключевые категории – *мудрец, автор афоризмов, мыслитель и основатель конфуцианства*. Во многих источниках он часто упоминается авторами наряду с такими всемирно известными именами, как Будда, Иисус, Платон, Сократ и другими, что говорит о высоком статусе Конфуция в западном мире, его признании и почитании на Западе. В результате анализа 583 вхождений леммы *Конфуций* в основном, газетном, параллельном, устном, поэтическом, корпусе русской классики НКРЯ и интерпретации 832 лексем-конкретизаторов в 1608 словоупотреблениях обнаружено 30 предметных областей, связанных с Конфуцием (самые частотные – философия, религия, афористика). В основном (420 вхождений) и

газетном (84) корпусах зафиксировано наибольшее число аспектов восприятия языковой личности Конфуция. В устном корпусе (7 вхождений) меньше всего представлено информации. Выявлены 4 ядерных и 65 периферийных значений в интерпретации личности Конфуция: 'личность Конфуция' (28 периферийных значений), 'значение личности Конфуция и его учения' (5), 'характеристика Конфуция' (5), 'биография Конфуция' (27). В НКРЯ представлены 9 форм издания текстов, созданных с 1801 года по 2020 год, обнаружены 14 жанров речи о Конфуции, выявлены 27 форм и 33 сферы контекстов упоминания Конфуция, что свидетельствует о текстовом разнообразии и об интересе русскоговорящих к языковой личности китайского философа [2; 11–13; 15; 16; 18–21].

4. Результаты проведенного анкетирования 1000 русскоязычных респондентов (более 10 000 ответов, среди которых 532 лексемы и 2794 реакции на слова-стимулы) свидетельствуют о том, что Конфуций в их восприятии – это *философ, мудрец и мыслитель*. В группе респондентов были в основном женщины (75%). Среди анketируемых больше всего подростков и молодых людей в возрасте от 19 до 39 лет (39,2%), а также людей с высшим образованием (47,5%). Большинство респондентов узнали о Конфуции из научной литературы (54,7%) и социальных сетей (36,9%). В восприятии русскоговорящих наиболее известной областью мысли Конфуция является *философия*, малоизвестен Конфуций в области *музыки*. Зафиксированы следующие частотные ассоциации, возникшие у анketируемых при упоминании имени Конфуция: *философ* (210 ответов), *философия* (85), *мудрость* (84), *Китай* (74), *мудрец* (61) и *мыслитель* (43). На вопрос о вкладе Конфуция в развитие культуры опрошенные ответили следующее: *философское миропонимание* (600 человек; 60%), *основание конфуцианства* (578; 57,8%). Третья часть анketируемых знает афоризмы Конфуция и может точно их воспроизвести. Среди 305 ответов были обнаружены следующие частотные афоризмы Конфуция: *Если тебе плюют в спину – значит ты идешь впереди* (40 упоминаний); *Во всем есть красота, но не каждый ее видит* (34); *Семья – это маленькое государство, а государство – большая семья* (31). Около 50% респондентов владеют информацией о биографии Конфуция. Больше всего ответов было получено в следующих категориях: место рождения Конфуция (137 ответов), личность Конфуция (117), время рождения (115). Более 80% респондентов положительно оценили Конфуция, назвав его *мудрым и умным человеком*, мысли которого по-прежнему поучительны для современного общества. Согласно данным исследования, почти 72% анketируемых считают,

что мысли Конфуция актуальны и важны для современного общества [3].

5. На основе анализа 240 афоризмов из сборника «Лунь юй» в переводе языковая личность Конфуция в авторской картине мира представлена как *мыслитель, педагог, учитель, философ, моралист, политик, мудрец, деятель, создатель учения, основоположник конфуцианства, мудрый и великий человек*. Согласно ключевым мыслям, афоризмы можно разделить на 6 тематических областей: воспитание (109 высказываний), мораль (68), политика (34), учение и обучение (23), музыка (5) и философия (2). Обнаружено 42 периферийных значения: 'поведение людей', 'благородный муж', 'человеколюбие', 'управление государством', 'метод обучения' и др. Самое частотное – 'благородный муж' (51 высказывание), т.к. в философии Конфуция благородный человек является идеальным, совершенным человеком, образцом поведения для учеников на пути к правильным моральным ценностям. В афоризмах часто используются конкретные образы для понимания и запоминания, соответствующие нравственным идеалам. Всего упоминается 66 образов: *благородный муж* (55 употреблений), *человек* (28), *низкий человек* (18), *народ* (16), *мудрый человек* (9), *человеколюбивый человек* (8). Человеколюбие – это основная концепция мыслей Конфуция и высший кодекс конфуцианской этики. Гуманность, справедливость, благопристойность, мудрость, доброе намерение и срединность – основа конфуцианской этической системы и принципы поведения, которым Конфуций призывал следовать [4; 7–10; 17].

Для переводных афоризмов Конфуция характерно использование антонимов, устаревшей лексики, слов, образованных с помощью суффиксов *-ость-* (*почтительность, преданность, справедливость, правдивость* и др.) и *-ениј-* (*отношение, осуществление, общение, заблуждение* и др.), преобладание имен существительных и глаголов. Афоризмы Конфуция обычно состоят из двух–трех предложений. В 240 афоризмах Конфуция содержится 428 предложений, частотны СП. Характерная структура афоризмов – это СПП со значением условия. Среди изобразительно-выразительных и стилистических средств преобладают синтаксический параллелизм, эпитет, анафора [4].

Рекомендации по практическому использованию результатов

Результаты исследования могут быть использованы в учебном процессе при преподавании русского языка как иностранного, китайского языка как родного и как иностранного, когнитивной лингвистики, межкультурной коммуникации, лингвострановедения и лингвокультурологии, а также в практике перевода и для дальнейшей разработки проблемы языковой личности как национально-культурного феномена.

Результаты диссертационного исследования используются в учебном процессе учреждения образования «Гродненский государственный университет имени Янки Купалы» (акт о внедрении результатов диссертационного исследования от 17.09.2025 № 03-8/015).

СПИСОК ПУБЛИКАЦИЙ СОИСКАТЕЛЯ УЧЕНОЙ СТЕПЕНИ

Статьи в научных изданиях, соответствующих п. 19 Положения о присуждении ученых степеней и присвоении ученых званий в Республике Беларусь

1. Сун, Кэлинь. Языковая личность Конфуция в научной картине мира (на материале лексикографических источников) / Кэлинь Сун // Веснік Гродзенскага дзяржаўнага ўніверсітэта імя Янкі Купалы. Серыя 3. Філалогія. Педагогіка. Псіхалогія. – Т. 14, № 1. – 2024. – С. 28–38.

2. Сун, Кэлинь. Экспликация концепта КОНФУЦИЙ в русской языковой картине мира (на материале данных Национального корпуса русского языка) / Кэлинь Сун // Веснік Брэсцкага ўніверсітэта. Серыя 3. Филология. Педагогика. Психология. – № 1. – 2025. – С. 31–38.

3. Сун, Кэлинь. Восприятие языковой личности Конфуция в сознании русскоговорящих по результатам анкетирования / Кэлинь Сун // Веснік Магілёўскага дзяржаўнага ўніверсітэта імя А. А. Куляшова. Серыя А, Гуманітарныя навукі. – № 2 (66). – 2025. – С. 107–111.

4. Сун, Кэлинь. Языковая личность Конфуция в афористических текстах (на материале сборника афоризмов «Лунь юй») / Кэлинь Сун // Веснік Гродзенскага дзяржаўнага ўніверсітэта імя Янкі Купалы. Серыя 3. Філалогія. Педагогіка. Псіхалогія. – № 3. – 2025. – С. 102–112.

Статьи в сборниках научных трудов

5. Сун, Кэлинь. Языковая личность как объект и предмет изучения когнитивной лингвистики, лингвокультурологии и лингвоперсонологии / Кэлинь Сун // Адукацыйна-выхаваўчы патэнцыял творчасці класікаў беларускай літаратуры : зб. навук. арт. / Брэсц. дзярж. ун-т імя А. С. Пушкіна ; рэд. Н. Р. Якубук [і інш.]. – Брэст, 2023. – С. 147–150.

6. Сун, Кэлинь. Картины мира и их виды / Кэлинь Сун // Сборник научных статей студентов, магистрантов, аспирантов / Бел. гос. ун-т ; под общ. ред. Е. А. Достанко. – Мн., 2023. – Вып. 29. – С. 187–189.

7. Сун, Кэлинь. Афоризм в литературе и в лингвистике как уникальное средство познания действительности : основные признаки и виды / Кэлинь Сун // Мир в слове. Слово в мире : сб. науч. ст. / Гродн. гос. ун-т им. Янки Купалы ; отв. ред. Т. Е. Автухович. – Гродно, 2023. – Вып. 4. – С. 156–161.

8. Сун, Кэлинь. Афористика и основные аспекты ее изучения / Кэлинь Сун // Альфа-2023 : сб. науч. ст. VII Междунар. науч.-практ. конф. молод. исследователей, Гродно, 17 фев. 2023 г. / Гродн. гос. ун-т им. Янки Купалы ; редкол. : С. А. Янковская (отв. ред.) [и др.]. – Гродно, 2023. – С. 308–312.

9. Сун, Кэлинь. Модели построения афористического дискурса (на материале афоризмов Конфуция) / Кэлинь Сун // Медиакоммуникации в XXI веке: традиции и новации : сб. материалов V Респ. науч.-практ. интернет-конф. студ. и молод. исследователей, Гродно, 17 марта 2023 г. / Гродн. гос. ун-т им. Янки Купалы ; редкол.: И. И. Минчук (отв. ред.) [и др.]. – Гродно, 2023. – С. 34–37.

10. Сун, Кэлинь. Основные характеристики афористического дискурса (на материале афоризмов Конфуция) / Сун Кэлинь // Социально-педагогические инновации в образовании : сб. науч. ст. II Междунар. науч.-практ. конф. в онлайн формате (ZOOM), Иджеван, 15–16 апр. 2023 г. / Ереван. гос. ун-т, Иджеванский ф-л. – Иджеван, 2023. – С. 551–555.

11. Сун, Кэлинь. Языковая личность Конфуция и ее репрезентация в газетном корпусе Национального корпуса русского языка / Кэлинь Сун // Язык и ментальность в диахронии : сб. науч. ст. по итогам IV Всерос. науч. семинара для молод. ученых с междунар. уч., посвящ. 90-летию со дня рождения В. В. Колесова, Владимир, 27 сент. 2023 г. / Владимирский гос. ун-т. – Владимир, 2024. – С. 792–802. – 1 CD-ROM.

12. Сун, Кэлинь. Языковая личность Конфуция в устном корпусе Национального корпуса русского языка / Кэлинь Сун // Славянские языки. Системно-описательный и социокультурный аспекты исследования : сб. науч. тр. XI Междунар. науч. конф., Брест, 17–18 нояб. 2023 г. / Брест. гос. ун-т им. А. С. Пушкина ; редкол. : О. Б. Переход (отв. ред.), О. А. Фелькина. – Брест, 2024. – С. 150–153.

13. Сун, Кэлинь. Языковая личность Конфуция в поэтическом корпусе национального корпуса русского языка / Кэлинь Сун // Язык – текст – дискурс в новых условиях коммуникации (к 60-летию профессора Т. Б. Радбиля) : сб. ст. по материалам Междунар. науч. конф., Нижний Новгород, 22–24 нояб. 2023 г. / Ин-т филологии и журналистики Нижегород. гос. ун-та им. Н. И. Лобачевского. – Н. Новгород, 2023. – С. 478–483.

14. Сун, Кэлинь. Антропоним Конфуций как объект лингвокультурологических исследований / Кэлинь Сун // Язык. Общество. Медицина : сб. материалов XXIII Респ. студ. конф. с междунар. участием и XX Респ. науч.-практ. семинара с междунар. участием «Формирование межкультурной компетентности в учреждениях высшего образования при обучении языкам», посвящ. 30-летию кафедры русского и белорусского языков,

Гродно, 23 нояб. 2023 г. / отв. ред. Е. П. Пустошило. – Гродно, 2023. – С. 306–309. – 1 CD-ROM.

15. Сун, Кэлинь. Языковая личность Конфуция и ее репрезентация в параллельном корпусе Национального корпуса русского языка / Кэлинь Сун // Альфа–2024 : сб. науч. ст. VII Междунар. науч.-практ. конф. молодых исследователей, Гродно, 16 фев. 2024 г. / Гродн. гос. ун-т им. Янки Купалы ; редкол. : С. А. Янковская (отв. ред.) [и др.]. – Гродно, 2024. – С. 532–534. – Деп. в ГрГУ им. Янки Купалы 19.06.2024, №0009/19062024.

16. Сун, Кэлинь. Языковая личность Конфуция и ее репрезентация в текстах Л. Н. Толстого / Кэлинь Сун // Язык – текст – дискурс: функционально-семантический и структурный аспекты : сб. науч. ст. по материалам Междунар. науч. конф., посвящ. 105-летию со дня рождения проф. Д. И. Алексеева и 100-летия со дня рождения проф. Е. С. Скобликовой, Самара, 20–21 марта 2024 г. / Самар. нац. исслед. ун-т им. акад. С. П. Королева. – Самара, 2024. – С. 152–157.

17. Сун, Кэлинь. Языковая личность Конфуция и ее национально-ценностные ориентации сквозь призму афористики / Кэлинь Сун // Актуальные проблемы русского языка и методики его преподавания в иностранной аудитории : материалы VI Междунар. науч.-практ. конф., Орёл, 22 марта 2024 г. / Орлов. гос. ун-т им. И. С. Тургенева. – Орёл, 2024. – С. 59–67.

18. Сун, Кэлинь. Языковая личность Конфуция и ее репрезентация в основном корпусе Национального корпуса русского языка / Кэлинь Сун // Славянский мир и национальная речевая культура в современной коммуникации : сб. науч. ст. XVII Междунар. Карских чтений, Гродно, 16–17 мая 2024 г. : в 2 ч. / Гродн. гос. ун-т им. Янки Купалы ; редкол.: Т. А. Пивоварчик (гл. ред.) [и др.]. – Гродно, 2024. – Ч. 2. – С. 60–65. – 1 CD-ROM.

19. Сун, Кэлинь. Языковая личность Конфуция и ее вербализация в языковой картине мира в Национальном корпусе русского языка / Кэлинь Сун // Язык. Общество. Медицина : сб. материалов XXIV Респ. студ. конф. с междунар. уч. и XXI Респ. науч.-практ. семинара с междунар. уч. «Формирование межкультурной компетентности в учреждениях высшего образования при обучении языкам», Гродно, 28 нояб. 2024 г. / отв. ред. Е. П. Пустошило. – Гродно, 2024. – С. 36–38. – 1 CD-ROM.

20. Сун, Кэлинь. Языковая личность Конфуция в русской языковой картине мира (на материале данных основного корпуса Национального корпуса русского языка) / Кэлинь Сун // Актуальные проблемы преподавания русского языка в школе и вузе : сб. тр. V Междунар. науч.-практ. конф., 29–30 нояб. 2024 г. / Науч. ред. О. А. Скрябина ; Ряз. гос. ун-т им. С. А. Есенина. – Рязань, 2025. – С. 164–168.

21. Сун, Кэлинь. Языковая личность Конфуция и ее репрезентация в языковой картине мира в Национальном корпусе русского языка / Кэлинь Сун // Язык. Личность. Культура : сб. науч. ст. по итогам Междунар. научно-практ.

конф., посвящ. 90-летию д-ра пед. наук, проф. Г. А. Анисимова и 80-летию Л. П. Бирюковой, Чебоксары, 5–6 дек. 2024 / отв. ред. Т. В. Денисова, О. А. Димитриева, З. Н. Якушкина. – Чебоксары, 2024. – С. 186–191.

РЕЗЮМЕ

Сун Кэлинь

Языковая личность философа Конфуция как национально-культурный феномен и ее репрезентация в научной, языковой, авторской картинах мира и в обыденном сознании русскоговорящих

Ключевые слова: Конфуций, языковая личность, научная картина мира, языковая картина мира, авторская картина мира, афоризм, афористический дискурс, концепт КОНФУЦИЙ, словарная статья, Национальный корпус русского языка, языковое сознание русскоговорящих, анкетирование, опрос

Цель исследования: определить языковую личность Конфуция на основе концептуализации и категоризации в научной, языковой и авторской картинах мира и выявить значимость конфуцианской культуры в сознании русскоговорящих.

Методы исследования. В работе применялся комплекс методов, включающий описательный, концептуальный, лингвокультурологический, метод компонентного анализа и интерпретационный, метод опроса с элементами ассоциативного эксперимента.

Полученные результаты и их новизна. Научная новизна исследования заключается в анализе значимой языковой личности Конфуция на основе концептуализации и категоризации в научной, языковой и авторской картинах мира русскоговорящих. Впервые выявлены ключевые концепты языковой личности Конфуция на четырех уровнях моделирования языковой личности (мыслительном, языковом, речевом и коммуникативном) в научной картине мира по данным различных типов словарей, в языковой картине мира – по данным Национального корпуса русского языка, в авторской картине мира – на основе книги афоризмов Конфуция «Лунь юй» в переводе, в обыденном сознании русскоговорящих – по результатам проведенного анкетирования.

Рекомендации по использованию полученных результатов. Результаты исследования могут быть использованы в учебном процессе при преподавании русского языка как иностранного, китайского языка как родного и как иностранного, когнитивной лингвистики, межкультурной коммуникации, лингвострановедения и лингвокультурологии, а также в практике перевода и для дальнейшей разработки проблемы языковой личности как национально-культурного феномена.

Область применения: языкознание, когнитивная лингвистика, лингвокультурология, русский язык как иностранный, китайский язык как родной и как иностранный.

Сун Кэлинь

Моўная асоба філосафа Канфуцыя як нацыянальна-культурны феномен і яе рэпрэзентацыя ў навуковай, моўнай, аўтарскай карцінах свету і ў штодзённай свядомасці рускамоўных

Ключавыя словы: Канфуцый, моўная асоба, карціна свету, афарызм, афарыстычны дыкурс, канцэпт, слоўнікавы артыкул, Нацыянальны корпус рускай мовы, моўная свядомасць рускамоўных, анкетаванне, апытанне

Мэта даследавання: выявіць моўную асобу Канфуцыя на аснове канцэптуалізацыі і катэгарызацыі ў навуковай, моўнай і аўтарскай карцінах свету і вызначыць значнасць канфуцыянскай культуры ў свядомасці рускамоўных.

Метады даследавання. У працы выкарыстаны комплекс метадаў, які ўключае апісальны, канцэптуальны, лінгвакультуралагічны, метады кампанентнага аналізу і інтэрпрэтацыйны, метады апытання з элементамі асацыятыўнага эксперыменту.

Атрыманыя вынікі і іх навізна. Навуковая навізна даследавання заключаецца ў аналізе значнай моўнай асобы Канфуцыя на аснове канцэптуалізацыі і катэгарызацыі ў навуковай, моўнай і аўтарскай карцінах свету рускамоўных. Упершыню выяўлены ключавыя канцэпты моўнай асобы Канфуцыя на чатырох узроўнях мадэлявання моўнай асобы (разумовым, моўным, маўленчым і камунікатыўным) у навуковай карціне свету па дадзеных розных тыпаў слоўнікаў, у моўнай карціне свету – па дадзеных Нацыянальнага корпуса рускай мовы, у аўтарскай карціне свету – на аснове кнігі афарызмаў Канфуцыя «Лунь юй» у перакладзе, у штодзённай свядомасці рускамоўных – па выніках праведзенага анкетавання.

Рэкамендацыі па выкарыстанні атрыманых вынікаў. Вынікі даследавання могуць быць выкарыстаны ў навучальным працэсе пры выкладанні рускай мовы як замежнай, кітайскай мовы як роднай і як замежнай, кагнітыўнай лінгвістыкі, міжкультурнай камунікацыі, лінгвакраізнаўства і лінгвакультуралогіі, а таксама ў практыцы перакладу і для далейшай распрацоўкі праблемы моўнай асобы як нацыянальна-культурнага феномену.

Галіна выкарыстання: мовазнаўства, кагнітыўная лінгвістыка, лінгвакультуралогія, руская мова як замежная, кітайская мова як родная і як замежная.

SUMMARY

Song Kelin

The linguistic personality of the philosopher Confucius as a national and cultural phenomenon and its representation in the scientific, linguistic, author's worldview and in the everyday consciousness of Russian speakers

Key words: Confucius, linguistic personality, worldview, aphorism, aphoristic discourse, concept, dictionary entry, National corpus of the Russian language, linguistic consciousness of Russian speakers, questionnaire, survey

The purpose of the study: to define the linguistic personality of Confucius on the basis of conceptualization and categorization in scientific, linguistic and author's worldview and to reveal the significance of Confucian culture in the consciousness of Russian speakers.

Research methods. The work used a descriptive method, conceptual method, linguistics method, component analysis and interpretation method, survey method with elements of associative experiment.

The results obtained and their novelty. The scientific novelty of the study lies in the analysis of the significant linguistic personality of Confucius on the basis of conceptualization and categorization in scientific, linguistic and author world pictures of Russian speakers. For the first time, key concepts of language personality Confucius were identified on four levels of modeling of language personality (thinking, language, speech and communicative) in the scientific world map by different types of dictionaries, in the language world map – according to data of the National Corps of Russian, in the author's world picture – based on the book of aphorisms Confucius «Lun Yu» in translation, in the everyday consciousness of Russian speakers – according to the results of the questionnaire.

Recommendations for practical use. The results of the research can be used in the educational process when teaching Russian as a foreign language, Chinese as a native and as a foreign language, cognitive linguistics, intercultural communication, linguistic and cultural studies, as well as in translation practice and for further development of the problem of linguistic personality as a national cultural phenomenon.

Scope of application: linguistics, cognitive linguistics, linguaculturology, Russian as a foreign language, Chinese as native and foreign language.



